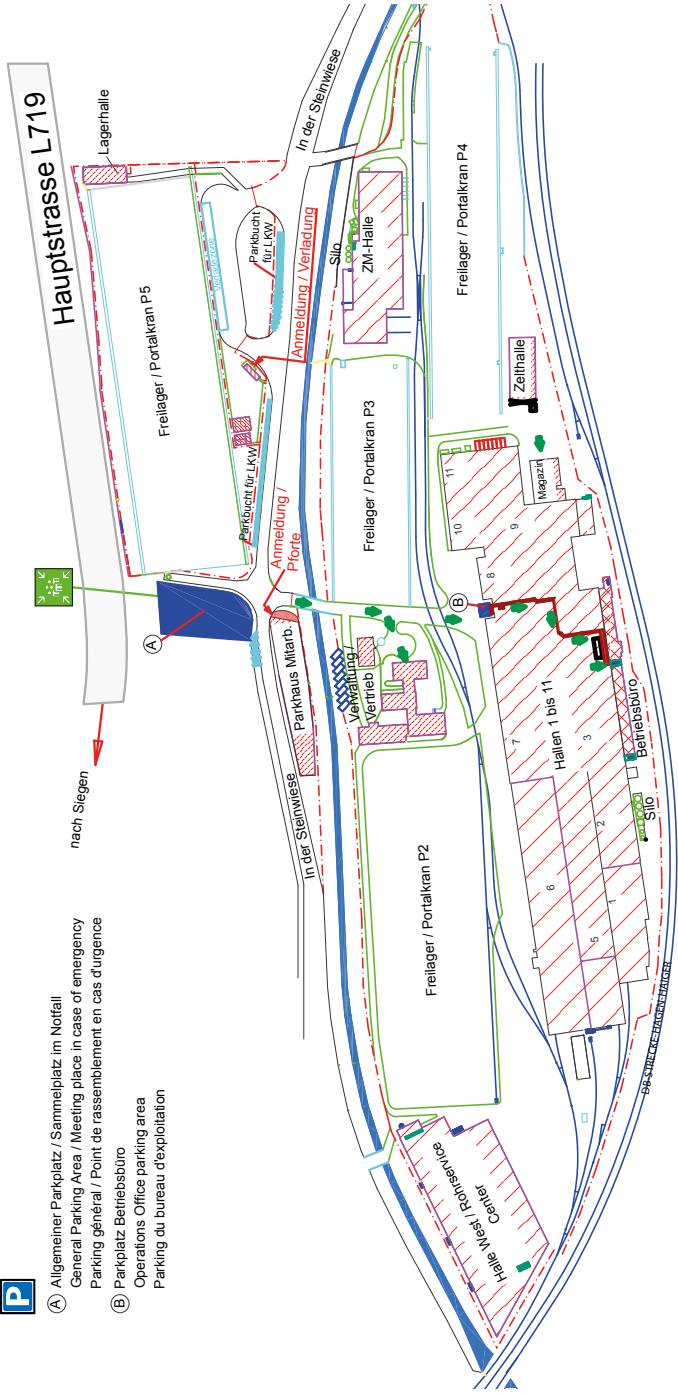




- (A) Allgemeiner Parkplatz / Sammelplatz im Notfall  
General Parking Area / Meeting place in case of emergency  
Parking général / Point de rassemblement en cas d'urgence
- (B) Parkplatz Betriebsbüro  
Operations Office parking area  
Parking du bureau d'exploitation



**Mannesmann Line Pipe GmbH**

In der Steinwiese 31

57074 Siegen

Germany

Tel.: +49 271 691-0

Fax: +49 271 691-299

E-Mail: [info.mlp@mannesmann.com](mailto:info.mlp@mannesmann.com)

[www.mannesmann-linepipe.com](http://www.mannesmann-linepipe.com)



**MANNESMANN. Das Rohr.**  
[www.mannesmann.com](http://www.mannesmann.com)



Besuchersinformation

Werk Siegen

Information for visitors

Siegen Works

Information pour les visiteurs

Site de Siegen



**MANNESMANN**  
**LINE PIPE**

Ein Unternehmen der Salzgitter Gruppe

# Sicherheitshinweise für Kraftfahrer

---

## **Safety advice for drivers**

## **Consignes de sécurité pour les chauffeurs**

- Auf dem Werksgelände ist mit Schrittgeschwindigkeit zu fahren. Es gelten die Regeln der StVO.
- Werksverkehr hat Vorrang.
- Nicht im Bahnprofil halten! Mindestabstand vom Gleis 2 m von der Schienenaußenkante.
- Auf dem Betriebsgelände dürfen Fahrzeuge nur an den zugewiesenen Stellen abgestellt werden.
- Beim Be- und Entladen der Fahrzeuge ist das Fahrzeug zu verlassen. Die persönliche Schutzausrüstung ist zu tragen!

- Vehicles must not exceed walking pace. The German Road Traffic Regulations (StVO) apply throughout the works premises.
- Works traffic has right of way.
- Do not stop on railways crossing. Keep a minimum distance of 2 m to rail tracks.
- Parking only in designated areas.
- Drivers and passengers must not remain in their vehicles during loading/unloading. The specified protective clothing must be worn.

- Roulez au pas dans l'enceinte du site. Respectez les règles du code de la route.
- Le trafic interne de l'usine est prioritaire.
- Ne vous arrêtez pas aux intersections de voies ferrées. Respectez une distance de sécurité minimale de 2 m des rails.
- Dans l'enceinte de l'usine, le stationnement des véhicules n'est autorisé que sur les aires prévues à cet effet et signalées.
- Quittez votre véhicule pendant son chargement et son déchargement. Portez votre équipement de protection personnel!

# Allgemeine Hinweise und Verhaltensregeln

---

## Other instructions

### Consignes générales

- Wir sind ein nach den Normen DIN EN ISO 9001, 14001, 50001 sowie DIN ISO 45001 zertifiziertes Unternehmen und haben ein Qualitäts-, Umwelt-, Energie- und Arbeitssicherheits-Managementsystem eingeführt.
- Bei Feuer, Unfall, Verkehrsunfällen, notwendigen Hilfeleistungen oder sonstigen Schadensfällen ist der Pförtner (Tel. 222) sofort zu verständigen.
- Grundsätzlich hat sich jeder Besucher beim Pförtner an- und abzumelden. Bei Verlassen des Werkes ist der Besucherausweis abzugeben.

- Our company is certified to DIN EN ISO 9001, 14001, 50001 and DIN ISO 45001, and operates a Quality, Environmental, Energy, and Health & Safety Management System.
- Fire, accidents, other damage or calls for assistance must be reported immediately to the gatekeeper (phone 222).
- Visitors must register with the gatekeeper on entering and leaving the works. The visitor's permit must be returned on leaving.

- Notre société est certifiée DIN EN ISO 9001, 14001, 50001 et DIN ISO 45001. Nous avons introduit un système de management de la qualité, de gestion environnementale, de l'énergie et de la santé /sécurité au travail.
- En cas d'incendie, d'accident ou de tout autre incident et pour demander du secours, alertez immédiatement le gardien (tél. 222).
- Les visiteurs doivent signaler leur arrivée au poste de garde. Il leur est remis un badge qu'ils devront restituer au moment de leur départ.



# Sicherheitshinweise für Besucher

## Security advice for visitors

## Consignes de sécurité pour visiteurs



Schutzhelm, Gehörschutz, Warnweste, Sicherheitsschuhe bzw. festes Schuhwerk abhängig von dem zu betretenden Bereich tragen!



Wear a safety helmet, ear protectors, a high visibility jacket, safety shoes or sturdy footwear, respectively, depending on the area you are entering.



Portez un casque, une protection acoustique, un gilet fluorescent de sécurité, des chaussures de sécurité ou des chaussures de ville solides et appropriées à l'endroit où vous allez pénétrer!



Auf dem Weg und in der Gruppe bleiben!

Stay on the path and remain with your group.

Ne vous écartez pas du groupe et suivez les allées!



Bei Treppen bitte den Handlauf benutzen!

Use handrails when going up or down stairs.

Utilisez toujours la main courante dans les escaliers!



Fotografieren und Filmen ist verboten!

No photographing or filming is allowed.

Il est interdit de filmer et de photographier!



Personen mit Herzschrittmachern dürfen diesen Bereich nicht betreten!

Persons wearing pacemakers may not enter.

Accès interdit aux porteurs d'un stimulateur cardiaque!



Das Einbringen und der Genuss von alkoholischen Getränken oder anderer berauschender Mittel ist untersagt!

Alcohol and other intoxicant drugs may not be brought into or consumed on the premises.

Il est strictement interdit d'apporter et de consommer des boissons alcoolisées ou toutes autres substances enivrantes ou stupéfiantes!



Fassen Sie bitte keine Maschinen oder Gegenstände an! Greifen Sie bitte nicht in laufende Anlagen!

Do not touch machines or objects! Do not touch machines in operation!

Défense de toucher aux machines, aux objets ou aux installations industrielles en service!



Zutritt für Unbefugte verboten!

No admission.

Accès réservé au service!